



梅のん  
舞のん  
MEINONG RIVER

MEINONG RIVER

旗山  
ばたやま

高雄

六味  
じやせえん

客庄  
LOVE  
樂富遊

楽しい客家村へようこそ

甲仙  
じやせえん

MUN SHI SHIAN  
CREEK

松林  
さんりん

FORWARD



## 主委的話

旅行總能讓人留下美好的回憶，旅途中的點點滴滴、一花一木都別具風味，走出平常既有的生活模式，探索不同的人、事、物，會讓人用不同的視角面對原有的生活。

隨著時間及空間的遞移，我們重新編修為華/英/日文版的「高雄客庄樂富遊」，以文史、地景、生態探索及美食休閒踏探為遊客介紹各景點，規劃一、二日旅遊路線提供參考。高雄四季有不同的風采，春夏有黃蝶翩翩、香甜瓜果，秋冬有溫泉放鬆身心、花海搖曳、蘿蔔甘甜、橙蜜香醇，還有一年到頭皆有的客庄特色人文風情以及讓人垂涎三尺在地美食，總是熱情地迎接旅者的到來。

來吧！來幾趟高雄後花園之旅，這裡適合一個人獨自來品味，也適合全家大小闔樂同遊，享受這份與眾不同的美好，留下專屬於自己的旅行記憶！

高雄市政府客家事務委員會 主任委員 楊瑞霞

## 主任委員からの言伝でございます

旅行はいつも違う体験ができて、よい思い出になります。普段の生活とは異なる環境に身に置き、人と出会い、その土地特有の空気に触れることによって、新しい価値観や視点を得ることができ、これまでの自分を振り返り、これからの自分の活力となるきっかけを与えてくれる。

観光情報が一冊に「高雄客庄樂富遊」

高雄の客家のイベント、特産品、観光スポットなどをまとめた観光パンフレット「高雄客庄樂富遊」を一から作り直した。観光マップや豊かな自然と歴史・文化を満喫できるおすすめのご当地グルメなどを掲載した充実の内容となっています。

高雄は基本的に、一年通して温暖。そこまではっきりとした四季はなく、長い夏と短い冬があるとされています。春と夏には淡く薄い黄色の蝶々が舞い上がって、しかも空気の中に果物の香りがしております。冬と秋になると、心身ともに癒されるくつろぎの温泉もあります。また、休耕田にコスモスとひまわりが咲き誇る。ちょうど満開の時期にはとてもきれいです。大根の甘み、プチトマトは蜂蜜のような香りが漂っております。一年中に客家村の独特の風習文化と客家郷土料理があり、お会いできる日が来ることを心からお待ちしております。

おいだけいただけませんか～「ほっと一息、リラックス高雄の美濃旅へ」。一人旅も、家族旅行にもおすすめ。旅を楽しんで、素敵な思い出を作りましょう。

高雄市政府客家事務委員會 主任委員 楊瑞霞



# 目錄

## 高雄客庄一日遊

一日遊べる-高雄、客家村

### 美濃景點地圖

美濃(めいのん)の観光スポットマップ \_\_\_\_\_ **P3-4**

### 美濃蝴蝶生態小旅行

美濃(めいのん)の蝶ふれあいの旅 \_\_\_\_\_ **P6-10**

### 美濃老街美食文旅

美濃老街(めいのんラオジエ)のグルメを食べ歩き \_\_\_\_\_ **P12-20**

### 杉林景點地圖

杉林(さんりん)の観光スポットマップ \_\_\_\_\_ **P21**

### 杉林客家生態文化之旅

杉林(さんりん)客家の自然と文化を食べ歩き \_\_\_\_\_ **P22-28**

### 甲仙景點地圖

甲仙(じゃせえん)の観光スポットマップ \_\_\_\_\_ **P29**

### 甲仙老街美食之旅

甲仙老街(じゃせえんラオジエ)のグルメを食べ歩き \_\_\_\_\_ **P30-36**

### 六龜景點地圖

六龜(りょうぐえ)の観光スポットマップ \_\_\_\_\_ **P37**

### 六龜山城美食溫泉之旅

六龜山城(りょうぐえさんじょ)の温泉巡り×グルメを食べ歩き \_\_\_\_\_ **P38-44**

## 高雄客庄二日遊

一泊二日-高雄、客家村

### 美濃、旗山、六龜、杉林、甲仙景點地圖

美濃、旗山、六龜、杉林、甲仙の観光スポットマップ \_\_\_\_\_ **P45-46**

### 客庄生態樂悠遊

客家村で楽しむ、客家村の自然とふれあいの旅 \_\_\_\_\_ **P48-52**

### 客庄人文美食輕旅行

客家村の客家伝統料理をご賞味あれ \_\_\_\_\_ **P54-62**

### 高雄市客家景點

高雄市客家観光スポット \_\_\_\_\_ **P63-64**

### 店家及其他景點資訊

その他施設・名所 \_\_\_\_\_ **P65-70**

### 住宿列表

ホテル・宿泊施設一覧 \_\_\_\_\_ **P71-72**





# 美濃蝴蝶生態小旅行

美濃(めいのん)蝶ふれあいの旅

## 路線圖 路線図



每年端午節前後，成群的淡黃蝶聚集在黃蝶翠谷，行走在小徑上被許多蝴蝶所環繞著，翩翩彩蝶似多情又浪漫，繽紛爛漫卻又空靈幽靜。

每年端午節(たんごせつ)前後、群れているウスキシロチョウが黃蝶翠谷に集まって、細道を歩きながらたくさんの蝶に囲まれて、舞蝶は多情、ロマンティック、そして色鮮やかな生きています、けどその姿はまたわびさびを感じます。

※端午節(たんごせつ)：端午節(たんごせつ)：中華圏の三大の節句の一つです。旧暦の五月五日  
※ウスキシロチョウ：薄黄白蝶・学名Catopsilia pomona





## 美濃蝴蝶生態小旅行

美濃(めいのん)蝶ふれあいの旅

## 景點導覽 スポット情報



照片提供：羅元鴻

## 1 果然紅農藝生活

高雄市美濃區廣福街 152 巷 60-5 號  
0982-249197 (導覽需提早預約)

「果然紅農藝生活」將藝術美學融入客家農村生活，並提供農事體驗、在地文化生態導覽、綠食育課程以及藝文展演，其中「小孩趣市集」以及「小地藝術日」為主要重頭戲。

## 果然紅農藝生活

高雄市美濃區廣福街152巷60-5號

「果然紅農藝生活」は、芸術美学を客家田舎生活の中に融合して、農事体験を提供し、ご当地の文化と自然体験、緑食教育の推進と芸術関連のイベントを開催する。その中で、「小孩趣市集」と「小地藝術日」はメインイベントです。

※緑食教育の推進：自然にやさしい食環境づくりと食に関する様々な取り組みを推進する。  
※小孩趣市集：小学生たちはフリーマーケットを開催し、商品を販売したり、料理を振り舞ったりします。  
※小地藝術日：新潟県の「大地の芸術祭」のように、美濃当地の芸術日です。



照片提供：郭志業

## 2 黃蝶翠谷

高雄市美濃區高 109 鄉道 31 號

位於高屏溪上游，自然生態環境提供黃蝶幼蟲充分的食草及成長空間。每年有兩次黃蝶大發生期，以端午節前後最壯觀。

## 黃蝶翠谷

高雄市美濃區高109鄉道31號

高屏溪の上流部、豊かな自然環境の中でウスキシロチョウの幼虫に新鮮な草や葉を与える。年に二回、「蝶々の大発生時期」があって、端午節の時期は見ごろです。

※高屏溪：台湾で二番目長い川は高雄市と屏東県を通り台湾海峡へ注ぐ高屏溪になります。  
※蝶の大発生時期：端午節前後は蝶々の大発生時期、数万匹の蝶々が舞い上がり、珍しい現象が見られます。



照片提供：羅元鴻

## 3 雙溪樹木園

位於黃蝶翠谷旁，行駛至朝元禪寺右側進入約 1 公里即可到達。

園區物種豐富多樣，大量的蜜源植物形成蝴蝶與鳥類的棲息地，且擁有完善的步道，適合闔家大小前往踏青。

## 雙溪樹木園

黃蝶翠谷の隣に位置します、朝元禪寺右側より入り、1キロ先になります。園内には様々な熱帯植物があり、豊かな自然環境数多くの動物を育み、野生動物、野鳥、蝶々などの生物が現在でも多数生息しています。整備された登山道もあり、家族旅行にぴったり。



## 4 鍾理和文學紀念館

高雄市美濃區朝元 95 號  
07-6822228

客籍作家鍾理和有「臺灣現代文學之父」之稱，為台灣第一座民間合力興建的平民文學紀念館，館內陳列鍾理和的手稿、雜記、生活用品及相關文物與著作。

## 鍾理和文学纪念馆

「台湾の現代文学の父」と尊称され、客家系の作家・鍾理和、台湾初の民間で力を合わせて建造した平民文学記念館、館内は鍾理和氏の原稿、雑記、生活用品や本人に関わる文物と作品集があります。







## 5 蝶舞澗

高雄市美濃區朝元 92-5 號  
0900-764378 / 07-6811858

農場內保留基地原始生態環境，種植並養護黃蝶食草—花旗木與鐵道木樹葉並與《蟬說：瀾蝶源記》結合，透過園區、餐飲、住宿（蒙古包），傳達自然生態的全新旅遊生活。



## 6 朝元禪寺

高雄市美濃區朝元 90 號  
07-6812229

為美濃最大寺廟，又名尖山寺，聖嚴法師曾在此閉關修行，寺內供奉釋迦牟尼佛，寺院莊嚴秀麗，頗具規模。

**朝元禪寺**  
高雄市美濃區朝元90號  
高雄美濃最大のお寺、別名は尖山寺(せんさんじ)、かつて、聖嚴法師はここで修行します、お寺内は釈迦牟尼仏を祀られている、寺院の規模は大きくて美しい、荘厳です。

**蝶舞澗 (農園リゾート)**  
高雄市美濃區朝元92-5號  
農園内の豊かな自然の環境を守っていくと同時に、ウスキシロチョウの食べ物-パライロモクセンナとタガヤサンの葉を植えます。そして「蟬說：瀾蝶源記」に新しいキャンスタイルを体験できます。

※「蟬說：瀾蝶源記」：グランピング施設で、ご当地グルメと農業体験ができます。



## 7 馮屋夥房

高雄市美濃區廣福街 218 號

夥房是美濃地區客家人傳統的建築形態，大多以「三合院」或「四合院」為主，以祖堂為中心，供奉祖先牌位，神龕下方祭拜土地龍神（地基主），祖堂前方有寬廣的禾埕。

**馮屋夥房**  
高雄市美濃區廣福街218號  
夥房(ほうふあん)は美濃地方の客家人の伝統的な建物、主に「三合院」(さんほういん)や「四合院」(すほういん)があり、祖堂(そとう)は中心に、先祖の仏壇を安置して、神龕の下は土地龍神(住宅の神様)、祖堂前方は広い禾埕があります。

※神龕：「龕」は神仏を安置するものです。  
※禾埕：脱穀前の稲を天日で干す場所。

## 8 美濃湖

高雄市美濃區民權路

美濃湖原名瀾濃湖、中正湖或中圳埤，為一個築堤蓄水而成灌溉用的人工湖，是高雄市僅次於澄清湖的第二大湖。沿著環湖步道及單車步道，可悠閒漫步湖畔，欣賞山光水色。



## 9 美濃水橋

高雄市美濃區永安路

橫跨美濃溪，為獅子頭水圳的分支，橋上可供行人和簡便車輛通行，橋體則以暗坑作為引水水道。除了灌溉功能外，也是昔日婦人洗衣與小孩戲水之處。

**美濃水橋**  
高雄市美濃區永安路  
美濃溪は獅子頭水圳(すえいん)-農業用の支線水路です。水橋は美濃溪に横たわり、橋は二段で、橋の上に人とバイクが通行することができます、二段目は灌溉用の水路です。用水路の両側に家があり、今でも洗濯場と子供の遊び場です。

**美濃湖**  
高雄市美濃區民權路  
美濃湖元々の名は「瀾濃湖」(みのんふう)、「中正湖」(じょんじえんふう)、「中圳埤」(じょんじえんべい)です。築堤の中に水を貯めるため、灌漑用の人工湖になっています、高雄で一番大きい「澄清湖」(ちえんちんふう)に次ぎ、二番目大きい湖です、珊瑚礁歩道やサイクリング歩道を沿い、湖のほとりを歩きながら、美しい景色を楽しめます。



## 10 竹仔門發電廠

高雄市美濃區竹門 20 號

07-6850579 (參觀需事先申請)

日治時期興建的水力電廠，提供當時南台灣的民生用電，發電後的排水用來灌溉美濃平原，是臺灣第一座「產業古蹟」，也是國定古蹟，目前原電組仍可發電，可說是一座「活古蹟」。

**竹仔門(ずうざいめん)發電所**  
高雄市美濃區竹門20號  
日本統治時代に建てられた水力発電所。当時の台湾南部の家庭用電力を供給し、発電後の水は美濃平原の灌漑用水になります。台湾初の「近代化産業遺産」とともに「国指定の重要文化財」である。今でも運転中ですから、「生きてる文化遺産」と呼ばれる。



# 美濃老街美食文旅

美濃老街(めいのんラオジエ)のグルメを食べ歩き

## 路線圖 路線図

- 23 美濃溪左岸裝置藝術  
美濃溪左岸裝置藝術  
一戲夢原鄉(シーモンエンシャン)
- 24 瀾濃夏澄藍衫  
瀾濃夏澄藍衫
- 25 美濃邱添貴派下夥房  
美濃邱添貴派下夥房

### 濃、甜 Original dessert 濃、甜 Original dessert



近年來的美濃老街，充滿了生機盎然的氣息，許多新型態的文創商店陸續進駐到美濃紮根，歷史與文化在這條街上迸發出新與舊之間的花火，為美濃這座客家山城帶來了更多的精彩與熱鬧，沿途有美食相伴的旅行，一定可以為這趟旅程增添更多的美好與回憶。

近年、美濃老街(昔ながらの街並み)は新たな風が吹かれています。その一例は、頭角を現す新鋭クリエイターが関わっている雑貨店が数多く開業することになり、歴史と文化・旧時代と新時代、互いに切磋琢磨し合い、美濃という昔ながらの客家の町が、活気を取り戻しつつあります。グルメを堪能し、旅の思い出が色鮮やかになるのに違いありません。



Let's Go!

Home!





### 11 美濃藍染文創設計工坊

高雄市美濃區忠孝路一段405巷10號  
0986-008858

傳承客家藍染傳統文化，以藍靛製造、產品創新與教學推廣為主，也將染色的布提供給在地裁縫師，製作各式藍染作品。

美濃藍染文創デザイン工坊

高雄市美濃區忠孝路一段405巷10号

客家傳統的藍染め文化を継ぎ、主にインゴ染料の生産、新商品の開発と藍染めの体験コースを開設。そして色染めた生地を地元の裁縫職人に提供し、様々な藍染め製品を製作します。



照片提供：楊財興

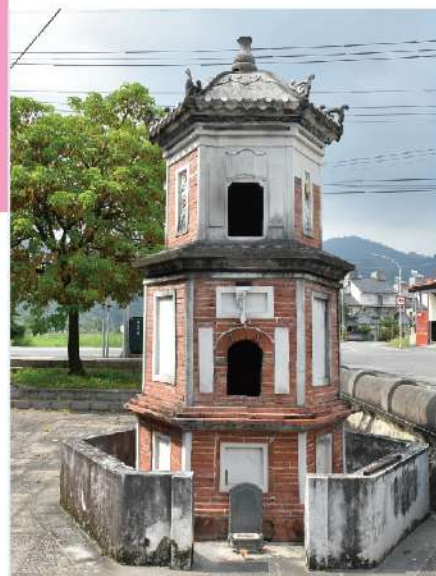
### 12 美濃文創中心(搖籃咖啡)

高雄市美濃區永安路 212 號  
07-6819265

建築物分三大主題，和洋融合的巴洛克歷史建物「美濃警察分駐所」與「日式宿舍」，整修後變身為多功能旅遊服務中心和幼兒圖書館，新建的「教育藝文館」提供豐富的藏書。位於美濃文創中心內的「搖籃咖啡」提供藝文展覽及輕食服務。



美濃文創センター(搖籃コーヒー)  
高雄市美濃區永安路212号  
和洋折衷のバロック建築の「美濃交番」、「寮」をリフォームして、「観光案内所」、「子ども図書館」になります。新たに建った「教育文芸館」にも蔵書が多い。センター内の「搖籃コーヒー」によくイベントを主催して、軽食も販売しています。



### 13 瀾濃庄敬字亭

高雄市美濃區中山路、永安路  
交叉路口

建於清乾隆三十年(1769年)，以清水磚砌成，六角形三層式的格局造型古樸，亭前設有制字先師龕頡公的香位，被列為國家三級古蹟，敬字亭傳達了客家人敬惜字紙的觀念。

瀾濃庄敬字亭

高雄市美濃區中山路、永安路の交差点にあります。

清乾隆三十年(1769年)に打放しコンクリートの方法で建った、六角形三層式の造り、造形はシンプルです。亭前は倉頡(漢字を發明したとされる古代中国の伝説上の人物)を祭られています。

す、文化財の一つです、敬字亭は、客家の子孫に「紙を大切に！」という古い伝統的な思想を伝えたいところ。

### 14 美興街(板條街)

高雄市美濃區美興街

美興街上有許多美味可口的客家料理，客家著名的傳統美食一板條大多集中於此，口味各有千秋，任君挑選。

美興街(板條街)

高雄市美濃區美興街

美興街にはたくさんの美味しい客家料理があります、客家一番有名な伝統美食一板條(ばんてよ)のはここに集めている、店によって味が変わる、どれが一番好きなのか、試してみましよう。

※板條：きしめんに似た米の麺。





**15** 阿香手作草粿客家美食  
 高雄市美濃區永安路282之3號  
 07-6817839

在地隱藏版飯食，隱藏巷弄裡，沒有招牌、沒有宣傳行銷，只靠口耳相傳。



阿香(あしやん)手作草粿(ちゃあご)客家美食  
 高雄市美濃區永安路282之3號  
 当地的隠れ美食、路地に隠れている、看板はなし、宣伝もない、ただ口コミで人気広がっています。

※草粿：よもぎの皮の中に干し大根などの具が入った客家の特別なお団子です。



**16** 美濃舊橋  
 高雄市美濃區永安路旁

建於1930年(昭和5年)，鋼筋混凝土造建築至今狀況仍佳，反映當時建材挑選的嚴謹與認真的施作態度。所在位置是當時美濃中心地區跨越美濃溪對外連絡之交通要道，見證了美濃聚落的繁榮與發展。

美濃舊橋  
 高雄市美濃區永安路の隣にいます  
 1930年(昭和5年)に建った鉄筋コンクリート造建築、今に至るまでの状況は頑丈から見ると、当時建材を選ぶ時の厳格な勤務態度反映します。居場所は当時美濃中心地区は美濃溪を跨がる、外と連絡を取り、重要な交通ルートです、美濃集落の繁栄と発展を見届ける。



**17** 濃・甜 Original dessert  
 高雄市美濃區民族路53之7號  
 0983-154800

「濃・甜original dessert」是一間由美濃在地青年於大學畢業後，決定返鄉創業的甜點文創商家，以其本身的烘焙專業，融合美濃在地食材製作法式特色甜點，結合傳統與創新，讓甜點變得有深度、有故事，大受遊客好評及喜愛，同時發展手作DIY陶藝課程體驗、串聯在地手作皮革販售，呈現商店多樣性、複合性，完整豐富的展現經營理念。

濃・甜 Original dessert  
 高雄市美濃區民族路53之7號  
 「濃・甜original dessert」は、美濃出身の女の子は大学卒業後、実家に戻ってケーキ屋を開業します。できるかぎり地産地消・無添加を目指すスイーツづくりがコンセプトの店内には地元の旬のフルーツや特産品を使ったケーキがショーケースに並びます。地元の人も観光客も愛される。普段は陶芸とレザークラフト体験ワークショップを開催し、陶芸品と革小物も販売しています。まさに多角化経営の鑑です。



**18** 花酵・YEAST  
 高雄市美濃區永安路201號  
 0958-362167

所用食材，取之於自然，用之於土地，一切的來源都回歸地方，結合客庄漬及發酵工藝而誕生的精釀品牌，代表客家傳統與自然創新的傳承，用時間釀出最好的味道，用味覺感受自然的奧妙。

花酵・YEAST  
 高雄市美濃區永安路201號  
 使用した食材は、自然の中から取り入れたものを土地に活かす。全ての来源は地方に戻す、客家村と発酵工芸を融合した後誕生するクラフトブランドです。客家伝統と自然革新の伝承を代表し、時間が経つにつれて、絶妙な味を作り出す、味覚で自然の奥深くを感じます。





**19** 濃夫生活  
 高雄市美濃區永安路 195 號  
 0920-141720

販售新鮮檸檬作成的甜食飲品及手作加工品，並積極開發環保清潔用品，鼓勵廢棄食材再利用，透過檸檬的全果萃取，發揮更多的經濟價值。

濃夫生活  
 高雄市美濃區永安路195號  
 新鮮レモンで作った甘い物やドリンク、そして手作り加工品を販売しています、積極的に環境保護清潔用品を開発します。廃棄食品リサイクルを促進します、レモン全部の果肉をきちんと使って、その経済価値をもっと発揮します。

**20** 美濃啖糕堂  
 高雄市美濃區永安路 197 號  
 07-6819764

老闆夫妻參與高雄市政府客家事務委員會的「客家文創人才留美培力計畫」，於永安老街開店，以在地農產品與食材作為烘焙原料，研發製作獨特麵包吐司與伴手禮，極受遊客

美濃啖糕堂  
 高雄市美濃區永安路197號  
 07-6819764  
 店主夫婦は高雄市自治体客家事務委員会の「客家文創人材留“美”計画」を参加して、永安老街で店を開きます、地域の農産物を活用して、商品を開発。ご当地トーストは人気商品で、絶対買うべきのお土産です、観光客の大好物の一つです。



**21** 錦興行藍衫店  
 高雄市美濃區永安路 177 號  
 07-6811191

客家藍衫又稱長衫或大襟衫，「上穿大襟衫，下穿大襟褲」是傳統客家服飾的寫照，目前美濃僅存「錦興行」保存最傳統、最復古的製作方法。



錦興行藍衫店  
 高雄市美濃區永安路177號  
 客家「藍衫」、または「長衫」、「大襟衫」、客家伝統の衣服です、「上半身は大襟衫、下半身は大襟褲」これは伝統客家衣装セットの一つです。現在、その一番伝統的、復古な製作方法を保存しているのは「錦興行」だけです。

**22** 林春雨門樓  
 高雄市美濃區永安路 175 號

林春雨在 1939 年（昭和 14 年）開始種植當時引進的經濟作物一菸草，1995 年在都市計畫下，門樓面臨拆除的命運，其家族上百人連署力保，終使門樓得以保留。



林春雨門樓  
 高雄市美濃區永安路175號  
 林春雨さんは1939年(昭和14年)に、当時導入する經濟作物一煙草を植えはじめ、1995年の都市計画、門樓は取り壊すの運命を迫っていますが、林春雨さんの家族何百人の力を合わせて連署する上、最終、門樓は残されています。  
 ※門樓：門の上に建てた高いアーチです。

**23** 美濃溪左岸裝置藝術 - 戲夢原鄉

座落於美濃柚子林地區美濃溪左岸的公共藝術「戲夢原鄉」，是高雄市政府客家事務委員會邀請國際藝術家林舜龍先生特別為美濃設置的公共藝術作品，白天與夜晚會因為投射燈光而呈現不同的意象。



美濃溪左岸裝置藝術—  
 戲夢原鄉(シーモンエンシャン)  
 美濃文旦森地域に位置するパブリックアート  
 「戲夢原鄉」は高雄市政府客家事務委員會が国際芸術家林舜龍さんを誘って特別に美濃のため設置したパブリックアートの作品です、昼と夜が灯に従って違いシーンを呈します。



**24** 瀾濃夏滢藍衫  
 高雄市美濃區美中路 95 號  
 07-6817890

在美濃這個淳樸美麗的小鎮裡，傳承傳統藍衫服飾結合現代設計元素，希望透過手作的溫度讓藍衫的美煥發出新生命。



瀾濃夏滢藍衫  
 高雄市美濃區美中路95号  
 美濃で、この純粋で美しいの町内、伝統藍衫衣装と現代デザインを融合しています、手作りの温度で藍衫の美をみんなに伝えてほしいのです。

**26** 花樹下福德祠  
 高雄市美濃區永安路 170 號旁

花樹下福德祠是美濃最早發源的伯公壇之一，區內有近300多座伯公壇，也是一般俗稱的福德正神或土地公，伯公文化是美濃居民非常重要的文化信仰。



花樹下福德祠  
 高雄市美濃區永安路170号の隣にいます  
 花樹下鎮守社(かじゅしたちんじゅしゃ)は美濃で最初の発源の一つ鎮守社です、区内の鎮守社は三百社余りがあります、鎮守文化は美濃の人に対しては大事な文化信仰です。

**25** 美濃邱添貴派下夥房  
 高雄市美濃區永安路248號  
 週四至週日(團體導覽預約0921-583321)

邱添貴夥房表徵美濃當地望族，夥房建於一九二〇年代，為美濃少數擁有三進以上夥房，由堂屋、橫屋及過水廊構成，第一、二進保存良好，第三進於二〇一六年美濃地震毀損，但卵石版築牆基格局尚存。



美濃邱添貴派下夥房歷史博物館(びのうきゅうてんきはっかかぼうれぎしはくぶつかん)  
 高雄市美濃區永安路248号  
 邱添貴夥房は美濃の望族であり、その夥房は1920年に建てられました。美濃で数少ない三進以上を持つ三合院で堂屋、横屋そして過水廊で建てられました。第一と第二進は現在保存しておりますが、第三進は2016年美濃地震によってほぼ壊されてしまいました。

**27** 南柵門渡船頭  
 高雄市美濃區永安路 121 號

美濃河畔的南柵門渡船口，大約在清朝時期開港，是美濃先民運送木材、農產品的集散地，為昔日在地的交通要道。



高雄市美濃區永安路121号  
 美濃河畔の南柵門渡船頭は、清朝時期の時に開港します、昔美濃の民衆は木材を運送、農産品の集散地です、昔も当地の重要な交通口ロードです。

**28** 美濃阿興黑輪攤  
 (聖君宮關東煮)  
 高雄市美濃區永安路 19 巷內

美濃在地隱藏版下午茶，銅板美食，傳統黑輪、米血配上甘甜清湯，實為廟口美味。



美濃阿興黑輪攤(聖君宮おでん)  
 高雄市美濃區永安路19巷内  
 当地の隠れアツタヌーンティー、銅貨美食、伝統おでん、猪血糕(ディホエコエ)と甘い香りがあるスープ、一緒に食べると、極上な味が体験できます。

※豚の血ともち米を蒸した物です

**30** 美濃庄頭伯公  
 高雄市美濃區民族路 16 巷 9 號

位於東門樓旁，不同於閩南式土地公廟，典型的客家伯公壇沒有神像，而是以石板、石塊砌成，石碑上刻著「福德正神香座位」，碑前以方形石砌成凹槽作為香爐。



美濃庄頭伯公  
 高雄市美濃區民族路16巷9号  
 東門樓隣にあり、閩南式鎮守社に違って、典型的な客家鎮守社は神像がありません、石版と石で作ります、石碑で「産土神の香炉」、石碑前に方形石で作った香炉があります。

**29** 東門樓  
 高雄市美濃區永安路與  
 民族路 16 巷交叉口

位於美濃區永安路上，門樓緊依著美濃溪，水與門樓構成護衛昔日瀾濃庄聚落東側的防禦工事。民國 89 年 5 月獲指定為古蹟加以保存。



東門樓  
 高雄市美濃區永安路と民族路16巷の交差点  
 美濃區永安路にあり、川に寄り掛かる櫓門は水と櫓門で構成した昔瀾濃庄東側の防衛施設です、1999年五月で古蹟に認定されて保存しています。

**31** 廣善堂  
 高雄市美濃區福美路 281 號

日治時期美濃地區儒教信仰宣講勸善的重要場所，堂內主要供奉三恩主，是美濃地區鸞堂信仰的源頭。



廣善堂(ごんさんどう)  
 高雄市美濃區福美路281号  
 日本統治時代美濃地區儒学信仰の重要な場所です、堂内主に三恩主(さんおんしゅう)を祀られています、美濃地区鸞堂の源です。



# 杉林景點地圖

杉林(さんりん)の観光スポットマップ



- 32 月眉大橋紀念碑
- 33 杉林慈濟大愛園區
- 34 築夢新故鄉文化產業發展協會
- 35 杉林布包工作坊
- 36 杉林好料
- 37 杉林葫蘆藝術—大愛館
- 38 永齡農場杉林有機農業園區
- 39 天主教真福山社福園區
- 40 月眉里黃家古厝
- 41 集來金興吊橋
- 42 杉林Q版彩繪好神庄
- 43 月眉樂善堂
- 44 田旺有機農場
- 45 杉林小農場

# 杉林客家生態文化之旅

杉林(さんりん)客家の自然と文化を食べ歩き

## 路線圖 路線図



出發 Let's Go!

- 32 月眉大橋紀念碑  
月眉大橋紀念碑
- 33 杉林慈濟大愛園區  
杉林慈濟大愛園區
- 34 築夢新故鄉  
文化產業發展協會  
築夢新故鄉文化產業發展協會
- 35 杉林布包工作坊  
杉林布包工作坊
- 36 杉林好料  
杉林好料
- 37 杉林葫蘆藝術—大愛館  
杉林葫蘆藝術—大愛館
- 38 永齡農場  
杉林有機農業園區  
永齡農場杉林有機農業園區
- 39 天主教真福山社福園區  
天主教真福山社福園區
- 40 月眉里黃家古厝  
月眉里黃家古厝

地理位置四通八達的杉林是高雄相當重要的交通要道，豐富的生態資源是渾然天成的大地之美。近年來杉林區葫蘆藝術也開始被市場重視，將平凡的農產品化作不平凡的藝術品。歡迎來一趟杉林，感受自然與人文交織的美感體驗。

地理位置四通八達している杉林は、高雄で相当重要な交通道路です、豊かな生態資源は天然の大地の美。近年では、杉林区の瓢箪芸術も市場に重視され始め、平凡な農産品から特別な芸術品に変わっています。杉林へようこそ、自然と人文の美を体験し、ゆっくり感じてみましょう。

Home!  
杉林小農場  
杉林小農場



- 44 田旺有機農場  
田旺有機農場
- 43 月眉樂善堂  
月眉樂善堂
- 42 杉林 Q 版彩繪好神庄  
杉林Q版彩繪好神庄
- 41 集來金興吊橋  
集來金興吊橋



### 32 月眉大橋紀念碑

高雄市杉林区月眉里

以前要橫渡楠梓仙溪須靠木筏，對外交通極為不便，民國26年由吳萬先生發起興建，月眉橋可說是當時東南亞最大的水泥鋼筋吊橋，並豎立紀念碑永誌紀念。

#### 月眉大橋紀念碑

高雄市杉林区月眉里

昔楠梓仙溪を渡したいなら、筏で渡します、対外交通はとっても不便です。1937年で吳萬さんをはじめ建設した月眉橋は、当時東南アジア最大な鉄筋コンクリート吊り橋です、また記念碑を作りました。



### 33 杉林慈濟大愛園區

高雄市杉林区大愛路32號  
07-6776201

2009年八八風災重創南台灣，為安置受災戶，公部門、慈濟功德會與災民協調規劃，於杉林國中旁糖土地，建構安全的永久家園，提供鄉親安全舒適、安身立命的居住環境，兼顧部落文化傳承的人文空間。

杉林慈濟大愛園區  
高雄市杉林区大愛路32號

2009年の八八風災(ババフォンサイ)は台湾の南部をひどいダメージを与えます、被災者を配置するために、公部門、慈濟基金会は被災者と相談し、安全な家建てます、民衆によい気持ちである生活を提供します、住む環境で民族文化伝承の人文空間です。

※八八風災(ババフォンサイ)：台湾中部、南部そして東南部の水災です。



### 35 杉林布包工作坊

高雄市杉林区合心路148巷2號  
07-6776406

八八風災後，由一群默默辛勤工作的媽媽們自發性成立的縫紉團隊，可依照顧客需求量身訂做專屬於自己獨一無二的布包，不僅好看又耐用。

#### 杉林布包工作坊

高雄市杉林区合心路148巷2號

八八風災(ババフォンサイ)の後、黙々働いた母さんたちの裁縫チームはお客様の要求に唯一の袋を作ります、格好良いだけでなく耐用期も長いです。



### 36 杉林好料

高雄市杉林区大愛路1號C棟  
0923-979568

為推廣友善耕作理念與建立小農銷售平台，店內產品以在地化為主要元素，販售在地優質農產品、醃製物等特色商品。

#### 杉林好料

高雄市杉林区大愛路1號C棟

自然耕作理念と小農ネットショップを推し広めのために、店内の產品は現地化を中心に、当地優良農產品や漬け物など特色商品を販売します。



### 34 築夢新故鄉 文化產業發展協會

高雄市杉林区合心路146巷2號  
07-6776463

透過自製推廣在地優質農產品與創造就業機會，並與在地農民合作推動社區小旅行，從自然與人文的地景來述說杉林的故事，帶動地方的產業轉型與發展。

築夢新故鄉文化產業發展協會  
高雄市杉林区合心路146巷2號

自分で推し広め当地優良農產品と就職機會を作ることにより、また当地農民とコミュニティ旅行を推し広めます、自然と人文の景色で杉の森の物語を述べています、地方の産業転換と發展を活躍しています。





**37** 杉林葫蘆藝術—大愛館  
 高雄市杉林區大愛路1號  
 07-6776753

創辦人何明賢致力於葫蘆藝術創作，且不斷地挑戰與創新，作品有充滿文學氣息的唐詩宋詞系列，也有精緻的伴手禮，讓葫蘆藝術創作呈現更多元豐富的風貌。

杉林瓢箪藝術—大愛館  
 高雄市杉林區大愛路1號  
 創立者の何明賢さんは瓢箪芸術創作に取り込み、またしきりに挑戦と革新、作品は文学の息吹がたっぷりの唐詩宋詞シリーズがあり、精緻なお土産もあります、瓢箪芸術創作をもっと多様な風采で呈します。



**38** 永齡農場杉林有機農業園區  
 高雄市杉林區山仙路288號  
 07-6775068

鴻海集團為協助莫拉克災區災民就業而建，全區佔地55公頃，僅開發40餘公頃，採有機栽種方式，為全臺最大的有機農場。設有露營區，園內參觀需提前登記預約。

永齡農場杉林有機農業園區  
 高雄市杉林區山仙路288號  
 鴻海集團はモラコット災区災民を協力するため作ってきた、全区敷地面積は55ヘクタール、開発した面積はただ40余ヘクタールです、栽培方式は有機栽培、全台湾最大の有機農場です。キャンプ場があります、園内観光はあらかじめ予約してください。



**39** 天主教真福山社福園區  
 高雄市杉林區合森巷160號  
 07-6772345

佔地28甲，主要興建社會服務活動中心、安養院、育幼院等，是臺灣第一位天主教樞機主教單國璽先生籌建，完工後已成為天主教在亞洲地區培育神職人員的重要基地。

天主教真福山社福園區  
 高雄市杉林區合森巷160號  
 敷地面積は28甲、主に社会奉仕活動センター、老人ホーム、児童養護施設などの建築で、台湾首位カトリック教枢機卿 單國璽(ダングオン)さんが設立しました。するとカトリック教の聖職員の培いにとってアジアに重要な根拠地です。

※一甲 ≒ 9699.265 381平米



**40** 月眉里黃家古厝  
 高雄市杉林區清水路合興巷

黃家江夏堂有百餘年歷史，古厝三合院保留完整，入口之牌樓是客家先民早期開墾杉林，以孝傳家的代表作。「螃蟹穴」的風水格局和注重文風的傳統，讓這座夥房人才輩出。

月眉里黃家古厝  
 高雄市杉林區清水路合興巷  
 黃家江夏堂(ファンジャジャンシャタン)は100年余の歴史があります、古厝三合院(グツサンホウイン)が完全の保存しています、入り口の牌樓は客家人の祖先たちが早期で杉の森を開墾しています、親孝行と友愛の代表です。「カニ穴」の風水と文章風格を重んじる伝統によって、この堂が人材をいっぱい育てています。



**41** 集來金興吊橋  
 高雄市杉林區枋寮溪上

因早期金興社區居民土地多在溪水另一方，為方便務農便設置了金興吊橋，精美堅固的紅色造型是當地特色之一。

集來金興吊橋  
 高雄市杉林區枋寮溪  
 早期、金興社區(ジンシン社区)住民の土地は大部分、川の向こう側に分布されています、農業に従事しやすいように金興吊り橋を建設されました。精美で丈夫な赤いデザインは当地の特徴です。



**42** 杉林 Q 版彩繪好神庄  
高雄市杉林区山仙路 152 巷

一群杉林子弟基於對家鄉的情感，以神明故事為主題，打造全台最大的彩繪迷宮，走在蜿蜒的巷道中，宛如置身於八卦陣。

杉林Q版彩繪好神庄  
高雄市杉林区山仙路152巷  
杉林の子供たちは故郷の思いに向けて、神様の物語をテーマとして、台湾中で最も広い絵のダンジョンを作りました。蜿蜒な道で歩くと、八卦陣にいるような体験です。



**43** 月眉樂善堂  
高雄市杉林区桐竹路 241 號  
07-6771315

主祀關聖帝君，百餘年來是月美、月眉兩村居民的信仰中心。堂外入口處牌樓上的對聯，皆為勸人行善、宣傳儒教思想。

月眉樂善堂  
高雄市杉林区桐竹路241号  
関羽を中心に祭祀する寺、百年余以来は月美(ユメイ)と月眉(ユメイ)の中心信仰。入り口の牌楼上の対聯、全ては勸進と儒教思考の宣伝です。



**44** 田旺有機農場  
高雄市杉林区日光小林社區附近  
0983-517358 (參觀請事先聯繫)

由三代務農的杉林客家人經營，農場種植大黃、火龍果、雞角刺等在地特色作物，可事先預約農事體驗、食農教育、焗土窯及採果等農場活動。

田旺有機農場  
高雄市杉林区日光小林コミュニティ近くにあります。(参観は事前予約制)  
三代に渡る農家杉林客家人で経営し、農場はダイオウやピタヤやアザミなど特色作物を栽培します。予め農事体験や農食教育(自分で育て食べるイベント)や窯元や果物狩りなどを予約することができます。



**45** 杉林小農場  
高雄市杉林区合森巷 120-18 號  
0921-336312 (參觀請事先聯繫)

農場經營者為退休老師，致力於生產在地農作物，例如芒果、小番茄、美濃瓜、葫蘆(瓢瓜)等，農場內有一條瓜果類綠色隧道及魚池，提供遊客體驗農事及採果樂。

杉林小農場  
高雄市杉林区合森巷120-18号  
(参観は事前予約制)  
農場の経営者は引退した教師です、当地作物の生産に取り組みます、例えば、マンゴーやチェリートマトやメロンや瓢箪など、農場内は瓜や果物の緑のトンネルと生け簀があります、お客様の農事体験と果物狩りを提供します。



# 甲仙老街美食之旅

甲仙老街(じゃせんらオジエ)のグルメを食べ歩き

## 路線圖 路線図

# 甲仙景點地圖

甲仙(じゃせん)の観光スポットマップ



46 高雄客運甲仙站  
高雄客運甲仙站

47 甲仙形象商圈  
甲仙形象商圈

48 皇都飯店  
皇都飯店

49 甲仙大橋  
甲仙大橋

50 甲仙親水公園  
甲仙親水公園

51 愛鄉微食堂(原好好甲仙)  
甲仙ミニ食堂(原好好甲仙)

52 貓巷  
貓巷

53 甲仙百年樟樹  
甲仙百年樟樹

陳家友善香草園  
陳家友善香草園

57 350高地生態願景園區  
350高地生態願景園區

56 甲仙褒忠義民亭  
甲仙褒忠義民亭



甲仙是舉國聞名的芋頭之鄉，商圈內美食林立，店家致力研發各種美食的多樣化。近年來更成立南橫三星服務中心，提供遊客優質化、高品質的服務。走一趟甲仙，感受到的不只有芋頭的甘與甜，還有濃厚的人情味。

里芋的故鄉—甲仙、商圈内はたくさんのお店があります、いろんな店は美食の多様化を開発しています。近年はさらに南横三星サービスセンターを設立します、観光客たちに改良した後の高品質サービスを提供します。甲仙で体験できるのは里芋の甘さだけではなく、当地人々の濃厚なおもてなしの心も感じられます。



## 甲仙老街美食之旅

甲仙老街(じゃせんらオジエ)のグルメを食べ歩き

## 景點導覽 スポット案内

## 46 高雄客運甲仙站

高雄市甲仙區林森路 73 號  
07-6751210

甲仙客運站隸屬於高雄客運，為當地對外連結相當重要且便捷的交通據點。

高雄客運甲仙站  
高雄市甲仙區林森路73号  
甲仙バス停は高雄バス所属、当地对外交通としてとても重要し便利な交通拠点です。

## 47 甲仙形象商圈

高雄市甲仙區文化路

甲仙是南橫公路的起點，也是早年往來高雄及台東的打尖補給站，使甲仙文化路漸漸形成熱鬧的商圈，琳琅滿目的芋頭及竹筍等各類名產店與美食小吃餐廳，是遊客入山前的補給站，也是最佳伴手禮的採購地。

甲仙形象商圈  
高雄市甲仙區文化路  
甲仙(ジャセン)には南横公路(なんへん公路)の始まりで、早期高雄と台東に行き来する補給センターのおかげで、甲仙はだんだんにぎやかな商圈になりました。里芋と筍などの名産品；美食の相当した台湾の庶民料理がたくさんあります、お客が山入りの前のスポットで、素敵なお土産の集散地です。

## 48 皇都飯店

高雄市甲仙區中正路 7 號  
07-6751461

甲仙數十年的客家老字號餐廳，料理充滿在地特色，店內擺設許多古董器具及老照片，用餐環境懷舊且溫馨。

高雄市甲仙區中正路7号  
甲仙数十年の客家レストランの老舗です、料理は当地特色はいっぱいです、店内のインテリアも色々な骨董と古い写真を飾ります、店内もレトロと暖かい雰囲気があります。

## 49 甲仙大橋

高雄市甲仙區文化路

位於台 20 線南橫公路的甲仙大橋橫跨楠梓仙溪，是進入甲仙的入口，兼具交通與景觀功能，橋頭有甲仙的特產—芋頭的雕塑，橋身也以淺紫色呈現。

甲仙大橋  
高雄市甲仙區文化路  
甲仙の入り口は台20線の南横公路(ナンヘンゴングル)の楠梓仙溪(ナンズシェンシ)に渡る甲仙大橋(ジャセンダチャオ)であり、交通と景色を兼ねたところ、橋頭(橋の一端)で甲仙のお土産—里芋の彫刻、橋の色もラベンダーで呈します。





**50** 甲仙親水公園  
高雄市甲仙區甲仙大橋下方

出入口位於甲仙大橋下方，綠油油的親水公園佔地約 10 公頃，設有休憩涼亭、戲水池、步道及大型停車場，是享受休憩活動的最佳場所。

甲仙親水公園  
高雄市甲仙區甲仙大橋の下  
出入口は甲仙大橋の下であり、緑溢れる親水公園(シンスイコウエン)の敷地面積は約10ヘクタールです、設置した施設は東屋と戲水池と(庭で子供向け大きなプール)歩道と大型駐車場があります、休憩を楽しむのベストチョイスです。

**51** 愛鄉微食堂(原好好甲仙)  
高雄市甲仙區忠孝路 2 號  
07-6753838

由薰衣草森林集團成立，提供咖啡簡餐、在地小農產品以及不定期的主題展覽，將環境、人文與美食融合為一。

甲仙ミニ食堂(原好好甲仙)  
高雄市甲仙區忠孝路2号  
ラベンダー森集团で成立して、カフェと軽食を提供します、当地小農產品と不定期的なテーマ展、環境と人文と美食を一つに納めます。



**52** 貓巷  
高雄市甲仙區林森路 44 號

貓奴們絕對要前來一遊的朝聖地，在這裡，貓咪是唯一的主角，化身各種身分與貓奴們見面，這些彩繪都是由在地藝術家、社區及學校共同完成。



貓巷  
高雄市甲仙區林森路44号  
猫が好きなのは必ず遊びに来て観光地です、ここが、猫は唯一の主人公なんです、いろいろなキャラクターになって猫が好きの人たちと会います、これらの上絵は当地の芸術家とコミュニティと学校と一緒に完成しています。

**53** 甲仙百年樟樹  
高雄市甲仙區和安街 42 號

位於甲仙分駐所前的樟樹是日據時期所種植，見證了甲仙樟腦產業的繁華與滄桑，現為市政府列管保護的百年樟樹。



甲仙百年樟樹  
高雄市甲仙區和安街42号  
甲仙の派出所前にあった楠は日本統治時代に植えられました。甲仙の樟腦産業の繁栄と滄桑、現には政府が公式で保管されている百年楠です。





**54** 陳家友善香草園  
 高雄市甲仙區中正路竹山巷 18 之 3 號  
 0939-270856

免費開放參觀，園內種植數十種迷迭香、薰衣草等香草植物，不少學校團體、社區居民聞香而來參加香草體驗行程。

陳家友善香草園  
 高雄市甲仙區中正路竹山巷18之3號  
 觀光無料、園内数十種のローズマリーやラベンダーなどハーブが栽培しています、多く学校やコミュニティの宿民が香りを嗅いで来て、ハーブ体験を体験します。

**55** 甲仙化石館  
 高雄市甲仙區和安村四德巷 10 號之 10  
 07-6753180

展出臺灣內海的魚貝類生態遺跡，分成甲仙翁戎螺化石館、甲仙當地化石、依年代區分的臺灣各地化石及世界化石四個展區，館藏六千餘件，是指標性地方專業博物館，具有學術及觀光價值。

甲仙化石館  
 高雄市甲仙區和安村四德巷10號の10  
 台湾の内海魚貝類生態遺跡によると、「甲仙翁戎螺化石館(ジャシェンオンロン化石館)」、「甲仙当地化石」に分けます、年代よっての「台湾各地化石」と「世界化石」合計四か所があって、コレクション六千個あまりで、學術及び観光価値を持ち、当地に指標性あったプロの博物館であります。



**56** 甲仙褒忠義民亭  
 高雄市甲仙區油礦巷 29-1 號  
 07-6751643

甲仙客家人的信仰中心，義民爺無私犧牲奉獻的精神，不分族群永遠受人景仰。

甲仙褒忠義民亭  
 高雄市甲仙區油礦巷29-1號  
 甲仙客家人的信仰の中心、義民爺は自分を犠牲し、身を捨ててこそ浮かぶ瀬もあれの精神、民族を問わず人々の尊敬するの対象です。

**57** 350 高地生態願景園區  
 高雄市甲仙街區北側，老台 21 (山) 線旁

海拔 350 公尺高的「350 高地」是適合一般遊客體驗的森林步道，屬盆地地形，制高點處可俯瞰整個甲仙地區，入口處至制高點觀鄉亭，單程僅需七分鐘腳程。

350高地生態願景園區  
 高雄市甲仙街區の北側，台湾省道21番の隣にいます  
 海拔350メートル高い「350高地」は一般民衆向けて、ゆっくり体験できる森の歩道、たらいの地形で、一番高いところに登ったら、甲仙地区全体を楽しめます、入口から一番高いところ「観郷亭」まで、歩行はただ7分だけです。





# 六龜景點地圖

六龜(りょうぐえ)の観光スポットマップ



# 六龜山城美食溫泉之旅

六龜山城(りょうぐえさんじょ)の温泉巡り×グルメを食べ歩き

## 路線圖 路線図



隨著時代日新月異，六龜街廓仍保有歲月刻劃的老建築，亦是多元族群文化融合的山城。來到這裡，不妨放慢步調，來趟悠活的漫遊之旅，品嚐老街上各種職人美食、體驗達人手作與享受在山林裡泡湯的無憂之旅。

時代の流れに、六龜街はまだ歳月に刻まれている古くの建築で、マルチカルチャリズムのところでも呼ばれています。こちらに来て、ゆっくりでも差し支えなく、のんびりな旅を楽しみましょう！職人の堪能した美食、達人をはじめの工夫、山中で温泉入りを楽しみましょう。



# 六龜山城美食溫泉之旅

六龜山城(りょうぐえさんじょ)の温泉  
巡り×グルメを食べ歩き

## 景點導覽 スポット案内

### 58 六龜池田屋 高雄市六龜區華南街9號 07-6891021

屋齡90年的高雄客運六龜站，原名「池田屋」，是六龜唯一具歷史建築身分的日式老屋。「六龜之心」山城再造計畫啟動池田屋修繕工程，重現當年風貌，池田屋屋頂回復為日式黑瓦，重見昔日樣貌，規劃作為「六龜故事館」，呈現六龜豐富內涵。

六龜池田屋  
高雄市六龜區華南街9號

築年數90年もある高雄バス六龜停、原名は「池田屋」(つうていいう)です。あれは六龜で唯一の歴史がある古い和風建物です。「六龜の心」という再建計画がある上で、池田屋が修繕されました。当時の風景を再生して、池田屋の屋根を黒いかわらやねに建て直しました。昔の姿を再現して、六龜ストーリー館として、六龜の豊かな内容を皆にご覧になります。



### 59 洪福源商號 高雄市六龜區華南街37-47號

洪福源結合了店舖、起居、倉庫為一體，沿街設置亭仔角串連外緣，並有內庭與平頂露台，外觀於轉角處以圓弧造型處理，百年古厝修復後重現昔日原住民、閩南、客家等先民「物品交易站」的故事，並提供六龜區公所作為地方創生據點，活化老街社區。

洪福源商号  
高雄市六龜區華南街37-47号

洪福源(ホンクエンエン)は店と家と倉庫を結合します、街に寄り掛かって亭仔角を設置し、且つ内庭と平頂屋根があります、外観の角のところがアークに処理します、100年古い家を修復して、昔原住民や閩南や客家など祖先「物交易所」物語を再び表します、且つ六龜區公所を提供し地方創生拠点にして、古い街を活性化しています。



### 60 福龜園區 高雄市六龜區河邊巷

受到 88 風災豪雨和土石流的影響，河岸六隻守護著居民的龜岩僅存一隻，為凝聚災後居民的鄉土意識，在此處重新打造五座石雕福龜，期藉龜王岩及福龜的力量，繼續守護六龜居民。

福龜園区  
高雄市六龜區河邊巷

88風災豪雨や土砂崩れの被害を受けた川岸の6つの亀岩は、唯一住民を守るために残されたものであり、震災後、住民の郷土意識を醸成するために、亀石と亀の力で住民を守り続けてほしいという願いを込めて、5匹の石亀を再現しました。王亀岩と福亀の力によって、今後も六龜村人を守り続けることが期待されています。

### 61 Wish 興旺烘焙 高雄市六龜區光復路 183 號 0955-655639

藏身於六龜簡單樸實的烘焙坊，店內特色商品福龜餅諧音為「福氣歸來」，外皮酥鬆、內餡柔軟紮實，材料皆取自於六龜當地食材。

Wish興旺烘焙  
高雄市六龜區光復路183号  
六龜の素朴なパン屋さんの中にあるこのお店の名物は、六龜の地元食材を使った、外はサクサク、中はもちもちとしたビスケット「福氣歸來」です。

※福氣歸來：運は身を戻します。



### 62 藏御手感烘焙 高雄市六龜區中興里中庄 10 號 07-6891396

店名「藏」為藏起來之意，「御」意味著古代帝王之餐點，就是要把帝王級的麵包藏在六龜讓大家來發掘，店家融入在地食材及六龜高山茶葉，麵包獨具風味與特色。

藏御手感烘焙  
高雄市六龜區中興里中庄10号  
店の名前「藏」は、隠れている意味があって、「御」は古代帝王の食、その意味は帝王級のパンを六龜に隠れています、みんなで発掘する、店は当地食材と六龜茶葉を融合し、新たな風味と特有のパンを生み出します。





**63** 清甘堂  
高雄市六龜區民生路 31 號  
07-6891127

六龜在地的百年老餅舖，最暢銷產品為「豆沙餅」，有紅、黃、白豆沙與綠豆椪，豆沙餡與餅皮都是遵循古法製成。蓋在豆沙餅上的紅色印記，還是創辦人創業時留下來的老印章。



**清甘堂**  
高雄市六龜區民生路31号  
六龜当地的百年菓子屋、一番有名な商品は「豆沙餅」、赤、黄、白豆沙そして绿豆椪、豆沙の餡は昔から今も変わらずの製法です。豆沙餅に押印した赤の印鑑は、創業者創立初期から残されていた古い押印です。

**64** 六龜大橋  
高雄市六龜區台 27 線

六龜大橋是一座以六龜地區的山形、水紋、石峰等自然條件轉化為設計元素的平板橋樑，運用夜間照明之色光設計，賦予橋梁多彩變幻新樣貌，營造本地繁榮、起飛的意象。



**六龜大橋**  
高雄市六龜區台27線  
六龜大橋とは六龜地方の山の形、水紋、石の峰などの自然条件として、設計の素材に変化された基礎、夜中に照明の色と光のあわせを運用し、橋梁の外観に七変化のような彩る技術、地元繫栄するイメージであります。

**65** 寶來花賞溫泉公園  
高雄市六龜區中正路 137 號 (寶來國中後方)

屬於開放式溫泉區，設有足湯與手湯，並栽種多種花卉喬木，環境優美。寶來溫泉為優質的碳酸氫鹽泉，洗後肌膚觸感嫩滑，故有「美肌之湯」之稱，2018 年獲交通部觀光局選拔「10 大好湯」之一。



**寶來花賞溫泉公園**  
高雄市六龜區中正路137号(宝來中学校後方)  
足湯や手湯がある開放的な温泉地で、さまざまな花や木が植えられており、美しい環境となっています。寶來温泉は良質の炭酸水素塩泉で、洗い上がりの肌がすべすべになることから、「美肌の湯」とも呼ばれています。2018年国土交通省観光局選定「10大良いお湯」の1つです。



**66** 美輪山步道  
高雄市六龜區美輪山登山步道

步道全長約 4.2 公里，在 1 公里及 2 公里處，各設置一個觀景台供遊客暫歇，在吹風納涼之餘，俯瞰被青山環抱的不老溫泉區，視野良好，可眺望著濃溪谷及南橫群山。

**美輪山道**  
高雄市六龜區美輪山山登り道  
全長約4.2キロの遊歩道には、1キロと2キロ地点に展望台があり、緑の丘に囲まれた泉源温泉地区を見下ろしながら、涼しい風を感じ、ラオスの谷や南横の山々を見渡せる休憩所として利用できます。

**67** 寶來溫泉  
高雄市六龜區台 20 線 81k

位於「寶來一號」大橋的荖濃溪畔，為南部著名的溫泉勝地。泉源來自寶來溪谷中，溫泉泉質清澈透明，屬硫氫泉且水中富含礦物質，水溫約攝氏 60 度。

**宝来温泉**  
高雄市六龜區台20線81k  
ラオ川沿いの「宝来1号」にあります、南部では有名な温泉です。パオライ溪谷から湧き出る温泉は、透明で硫黄とミネラルが豊富、水温は約60度です。



**68** 不老溫泉  
高雄市六龜區新發里

源頭為荖濃溪支流的溪谷，溪水溫度終年介於 40-50 度間，泉質屬碳酸泉，洗滌後皮膚滑膩，如返老還童，據聞還有消除疲勞、去除酸痛的效果。

**高雄市六龜區新發里**  
源泉はラオス川の支流の谷間で、一年中40~50°Cの炭酸泉です。洗い上がりの肌は、まるで若返ったかのようにツルツルです。また、抗疲労効果や抗痛み効果もあると言われています。





### 69 竹林休閒農業區

高雄市六龜區寶來村寶來二巷  
07-6882225

早期當地以種竹子、生產竹筍、筍乾為主，此為「竹林」的由來。由於海拔較高、氣溫低，適合梅樹生長，農民轉型生產梅子及各項加工品，也栽種芒果、李、桃、梨、柿、薑、愛玉、茶。每年元旦前後梅花盛開，非常漂亮。

**竹林休閒農業區**  
高雄市六龜區寶來村寶來二巷  
昔、竹を栽培し、タケノコや干しタケノコを生産していたことから、「竹林」の由来となりました。標高が高く、気温が低いいため、梅の木の栽培に適しており、農家は梅や各種加工品のほか、マンゴー、プラム、桃、梨、柿、生姜、アイユ、茶などの生産に切り替えます。毎年正月頃になると梅の花が満開になります、とてもきれいです。

### 70 十八羅漢山服務區

高雄市六龜區復興巷 66 號  
07-6893999

十八羅漢山由大大小小 40 餘座圓錐狀的山脈組成，這些密集但呈不規則分布的山峰，從遠處遙望就像是跳躍的火焰，故又稱為「火炎山」。遊客可來此品嚐咖啡、賞美景，放鬆身心。

**十八羅漢山サービスエリア**  
高雄市六龜區復興巷66号  
この密集した不規則な峰々は、遠くから見るとまるで炎が跳ね上がっているように見えるので、「火炎山」と呼ばれているのです。コーヒーと景色を楽しみながら、ゆったりとした時間を過ごすことができます。



### 71 新威森林公園

高雄市六龜區新威 171 號  
07-6871234

公園内最美的景色為約 2 公里長、筆直立挺的桃花心木步道，周邊綠樹成蔭，秋冬時，桃花心木的葉子會呈現紅黃色，走在步道上，顯得格外詩情畫意，是情侶散步及拍照的最佳地點。

**新威森林公園**  
高雄市六龜區新威171号  
公園内最も美しいのは、緑に囲まれた全長2kmのマホガニー遊歩道です。秋から冬にかけては、マホガニーの葉が赤や黄色に色づき、カップルの散歩や写真撮影にとっても詩的な雰囲気を感じ出しています。

### 72 新寮Q版伯公及新寮古道

高雄市六龜區新寮省道旁

Q版伯公（土地公）位於新寮省道旁的雜貨店，述說日治時期此地發展樟腦事業的過往。沿著紅磚牆可一路探訪新寮古道，古道入口處的水井有百年歷史，當初因湧出泉水，漸漸有人群居而形成村莊。

**新寮Q版伯公そして新寮古道**  
高雄市六龜區新寮省道の隣にいます  
萌バージョン産土神は新寮省道に寄り掛かる雜貨屋にあり、日本統治時代樟腦事業を發展する歴史を述べます、煉瓦堀に沿って新寮古道を尋ます、古道入り口での井戸は100年の歴史があります、当初泉水が湧き出るから、どどん人住んで村になってきました。



### 73 新威西方伯公

高雄市六龜區新威國小內

因道路拓寬而遷移至國小內的伯公，是南部客家特有的墓塚造型，原貌的維持是為了讓居民找回對土地公的親切感，也傳承了客家人飲水思源的精神。

**新威西方伯公**  
高雄市六龜區新威小学校内  
道路拡張に伴い、小学校に移転した土地の神、南部客家人墓の独特な形態で、住民が土地の神との親近感を取り戻します、水を飲むとき、その水源を思う客家人の精神を継承するために、本来の姿を維持しています。





# 美濃/旗山/六龜/杉林/甲仙 景點地圖

美濃、旗山、六龜、杉林、甲仙の觀光スポットマップ



- 2 黃蝶翠谷
- 4 鍾理和文學紀念館
- 5 蝶舞洞
- 8 美濃湖
- 9 美濃水橋
- 12 美濃文創中心(搖籃咖啡)
- 14 美興街(板條街)
- 25 美濃邱添貴派下夥房
- 29 東門樓
- 37 杉林葫蘆藝術—大愛館
- 38 永齡農場杉林有機農業園區
- 47 甲仙形象商園
- 48 皇都飯店
- 51 愛鄉微食堂(原好好甲仙)
- 52 貓巷
- 53 甲仙百年樟樹
- 54 陳家友善香草園
- 55 甲仙化石館
- 56 甲仙褒忠義民亭
- 59 洪稻源商號
- 60 福龜園區
- 61 Wish興旺烘焙
- 67 寶來溫泉
- 70 十八羅漢山服務區
- 74 河堤番茄農場
- 75 獅形頂觀景臺
- 76 龜王岩
- 77 源通香腸
- 78 順發茶園
- 79 六龜大佛
- 80 旗山孔廟
- 81 旗山武德殿
- 82 旗山老街
- 83 旗山天后宮
- 84 旗山車站—糖鐵故事館
- 85 旗山碾米廠

- 86 旗山聖若瑟天主堂
- 87 旗美褒忠義民廟
- 88 軒味屋
- 89 阿香的廚房
- 90 小春日
- 91 帕蒂斯藝文咖啡館
- 92 東門冰菓室
- 93 美濃客家文物館
- 94 糞仔腳文化共享空間
- 95 十八羅漢山
- 96 川雅居藝術空間民宿



# 客庄生態樂悠遊

客家村で楽しむ、客家村の自然とふれあいの旅

## 路線圖 路線圖





**2** 黃蝶翠谷  
高雄市美濃區高 109 鄉道 31 號  
黃蝶翠谷  
高雄市美濃區高109鄉道31号



**4** 鍾理和文學紀念館  
高雄市美濃區 朝元 95 號  
07-6822228  
鍾理和文学紀念館  
高雄市美濃區朝元95号

**5** 蝶舞澗  
高雄市美濃區朝元 92-5 號  
0900-764378 / 07-6811858  
蝶舞澗  
高雄市美濃區朝元92-5号

**8** 美濃湖  
高雄市美濃區民權路  
美濃湖  
高雄市美濃區民權路

**9** 美濃水橋  
高雄市美濃區永安路  
美濃水橋  
高雄市美濃區永安路



**74** 河堤番茄農場  
高雄市美濃區福安街 15 巷 15 之 1 號  
07-6815713

番茄園位於美濃河堤邊，園區內有草地、有樹蔭，也有適合兒童的休閒設施。

河堤番茄農場  
高雄市美濃區福安街15巷15の1号  
美濃川のほとりにあるトマト園には、芝生や木陰、お子様用のレジャー施設もあります。

**75** 獅形頂觀景臺  
高雄市美濃區龜山街 18 號

位於「朝天五穀宮」旁的觀景台，可眺望美濃的田園風光，是攝影愛好者的私房景點。

獅形頂觀景臺  
高雄市美濃區龜山街18号  
朝天五穀宮に隣接するこのビューポイントからは、美濃の美しい風景を眺めることができ、写真家たちのプライベートスポットにもなっています。





**38** 永齡農場杉林  
有機農業園區  
高雄市杉林區山仙路 288 號  
07-6775068  
永齡農場杉林有機農業園區  
高雄市杉林區山仙路288號

**54** 陳家友善香草園  
高雄市甲仙區中正路竹山巷 18 之 3 號  
0939-270856  
陳家友善香草園  
高雄市甲仙區中正路竹山巷18の3号

**55** 甲仙化石館  
高雄市甲仙區和安村四德巷 10 號之 10  
07-6753180  
甲仙化石館  
高雄市甲仙區和安村四德巷10号の10

**70** 十八羅漢山服務區  
高雄市六龜區復興巷 66 號  
07-6893999  
十八羅漢山サービスエリア  
高雄市六龜區復興巷66号

**76** 龜王岩  
高雄市六龜區河邊巷

龜王岩是一座姿態高昂，有著王者風範的山間岩石，狀似龜王一般，旁邊還附著生長的黃連木園



**60** 福龜園區  
高雄市六龜區河邊巷  
福龜園區  
高雄市六龜區河邊巷

**77** 源通香腸  
高雄市六龜區興隆村 57 號

穿過六龜大橋後直走，位於土地公廟旁的香腸店是飄香在地的好味道，更是遊客路過必買的在地下午茶點心。

源通香腸  
高雄市六龜區興隆村57号  
六龜橋を渡ってまっすぐ進むと、地主廟の横にあるソーセージ屋は地元のおいしい料理で、通りかかった観光客は必ず食べています。



**78** 順發茶園  
高雄市六龜區和平路 251-5 號  
07-6791302

順發茶園從祖父時期就已在製茶，茶園主人從幼時跟著父母學習採茶、製茶工序，並自行研發獨特的烘焙技巧，去除茶原有的苦味。最近推出創意茶餅產品，推廣山茶市場。

順發茶園  
高雄市六龜區和平路251-5号  
祖父の代からお茶を作り続けている順發茶園。オーナーは幼い頃から両親から茶摘みや製茶の工程を学びます、お茶の苦味を取り除くために独自の焙煎技術を開発したそうです。最近では、独自の茶菓子を開発し、ツバキ市場を盛り上げています。



**79** 六龜大佛  
高雄市六龜區新開路 27-1 號  
07-6791133

可進入佛身參觀，二樓是撐起佛像銅身的鋼骨結構，地下室則有座重 6892 公斤、經過雕磨的緬甸翡翠玉石，被譽為鎮山之寶。廟宇迴廊上供奉 12 生肖金剛菩薩，象徵 12 生肖。園內瀑布許願池則藏著許多人的誠心祈願。

六龜大佛  
高雄市六龜區新開路27-1號  
仏像内は參觀できます、二階には仏陀の青銅体を支える鉄骨があり、地下には山の宝とされる6892kgのビルマ翡翠の彫刻と研磨が施された石があります。寺院の回廊には、12星座を象徴する十二支の菩薩が祀られています。庭にある滝には、多くの人々の祈りが込められています。



**67** 寶來溫泉  
高雄市六龜區台 20 線 81k  
寶來溫泉  
高雄市六龜區台20線81k



# 客庄人文美食輕旅行

客家村的客家傳統料理をご賞味あれ

## 路線圖 路線圖



悠久的客庄文化在旗山、美濃持續精彩著，走一趟旗山與美濃老街，感受歷史風華，參觀擁有豐富館藏的美濃客家文物館，體驗更為深刻的客家精神，接著可以選擇前往六龜，或者探訪葫蘆之鄉杉林與充滿人文氣息的甲仙老街與貓巷。清新空氣中，只要仔細一聞，便可以循著香味找到美味，許多名聞遐邇的客家美食在這裡都可以吃得到，一路享用客家米食、特色料理與在地小吃，下午茶蛋糕、麵包配上香醇咖啡以及消暑冰品，讓這一趟旅程更趨完美動人。

悠久な客家村文化は旗山、美濃で輝いています、旗山と美濃老街歩きながらその歴史を味わい、豊富な美濃客家文物館を参観し、深刻な客家精神を体験できます、次は六龜に行つて、瓢箪の故郷杉林と人文秀麗気満々な甲仙老街と猫巷です。涼しい空気の中、少し鼻を嗅ぐ、美味しいものの匂いがする、たくさんの客家グルメはここにあります！客家の米食、伝統料理や、ケーキ、パンそしてコーヒーとかき氷！ご当地グルメを楽しめます！



## 客庄人文美食輕旅行

客家村の客家伝統料理をご賞味あれ

## 景點導覽 スポット案内



80

## 旗山孔廟

高雄市旗山區中正路（鼓山公園内）  
07-6616859

位於旗山鼓山公園内，佔地約 4.1 公頃，為臺灣也是全東南亞佔地面積最大的孔廟，祭孔大典的八佾舞及成年禮，總是吸引許多民眾觀禮，也是踏青及欣賞夜景的絕佳景點。

旗山孔廟  
高雄市旗山區中正路(鼓山公園内)

旗山鼓山公園内にあります、約4.1ヘクタールの面積を持ち、台湾および東南アジアで最大の孔子廟です。孔子祭の八舞と儀式はいつも多くの人々を魅了し、またトレッキングや夜景鑑賞にも最適なスポットとなっています。

81

## 旗山武德殿

高雄市旗山區華中街和中正路口  
(旗山國小對面) 07-6614684

1934 年興建，採傳統日本寺殿建築式樣建造，但由於日式廟堂多仿唐朝建築，故武德殿也具有相當濃厚的唐朝風格。目前委由高雄市東方藝術學會管理，將空間規劃為展覽、文創市集、專題講座及才藝教學。

旗山武德殿  
高雄市旗山區華中街和中正路口  
(旗山小学校向かいにある)

1934年に日本の伝統的な寺院様式で建てられたが、日本の寺院は唐の建築物を手本にすることが多かったため、武德殿も唐朝の雰囲気の色濃く残っています。現在は高雄市東方芸術学会が管理しており、展览会、文化創作バザー、講演会、人材教育などのためにスペースを計画しています。



82

## 旗山老街

高雄市旗山區中山路

旗山曾是香蕉及蔗糖的集散地，步行古色古香的老街商圈，可深入了解歷史文化及巴洛克建築風貌。各式各樣傳統小吃、香蕉口味的點心與冰品，都讓遊客回味無窮。

旗山老街  
高雄市旗山區中山路  
かつてはバナナやサトウキビの流通の中心地であったこの古風なショッピング街では、歴史や文化、バロック様式の建築物など、魅力的な発見をすることができます。伝統的なスナック、バナナ風味のスナック、氷菓など、さまざまな種類のスナックがあり、訪れる人を飽きさせることはありません。



83

## 旗山天后宮

高雄市旗山區永福街 23 巷 16 號  
07-6612037

先民為祈求平安與心靈寄託，1700 多年前從大陸湄洲恭請媽祖聖尊至蕃薯寮（旗山舊稱）。終年香火鼎盛，是旗山僅存的清領時期廟宇，更是旗山人重要的信仰中心。

旗山天后宮  
高雄市旗山區永福街23巷16号  
1700年前に祖先が大陸湄洲から媽祖を招き、平和と精神的な支えを求めたのです。旗山に残る唯一の清朝時代の寺院で、旗山の人々にとって重要な信仰の中心地となっています。





## 84 旗山車站 - 糖鐵故事館

高雄市旗山區中山路 1 號  
07-6621228

旗山車站為糖業鐵路「旗尾線」重要的運輸樞紐，民國 94 年公告為歷史建築，105 年蛻變化身為「糖鐵故事館」，復刻車站樣貌及陳列火車相關物品，同時也展售文創商品及伴手禮，是火車迷必逛景點。

### 旗山車站—糖鐵故事館

高雄市旗山区中山路1号

旗山駅は砂糖鉄道「旗尾線」の重要な交通で、2005年に歴史的建造物に指定され、105年(2016年)に「砂糖鉄道物語館」として生まれ変わり、駅の外観を再現し、鉄道関連グッズや文化・創作品、土産品などを展示しています。



## 85 旗山碾米廠

高雄市旗山區中山南街 1 巷 5 號  
07-6612515

1942 年由日本人建造，分成進米區、穀倉、碾米及出貨區，負責旗山區稻穀收割後續處理。有全臺唯一的地下隧道式米粒輸送帶，將散米送往各機房處理，日治時期建造的管線、通風道、精米機與磨穀機皆完整保留。

### 旗山碾米廠

高雄市旗山区中山南街1巷5号

1942年日本人によって作った、米を仕入れるところと穀倉と稲を引くと出荷するところを分かれています、旗山区稲ファローアップ作業を担当し、全台唯一地下トンネル稲ストリップキャリヤです、稲を各エリアに運び処理します、日本統治時代のパイプ、換気口、精米機、もみすり機全部保存完全です。



## 86 旗山聖若瑟天主堂

高雄市旗山區德義街 6 號  
07-6612344

曾入選高雄歷史建築十景與臺灣歷史建築百景第 21 名，教堂外觀仿哥德式建築，壁面使用洗石子。正立面最上方為耶穌像，立面上開有圓拱，中間有仿玫瑰窗的浮雕，兩旁則建有衛塔，衛塔頂端有雉堞與尖頂，側面則開有連續的尖拱窗。

### 旗山聖若瑟天主堂

高雄市旗山区德義街6号

昔高雄歷史建築トップ10と台湾歴史建築トップ100の21名を取り、教会の外観はゴシック建築、壁が砂利を使います、平壁の最も上のはイエス像、立面の上でサーキュラーアーチがあります、真ん中でショーウィンドーの浮き彫り、両面は衛塔(ウエイタ)があります、衛塔の頂点は雉堞(古代の城壁の上のギザギザのある低い壁)と尖塔があります、側面は連続のポインテッドアーチがあります。



## 87 旗美褒忠義民廟

高雄市旗山區義民巷 23 號  
07-6613258

位於旗尾的褒忠義民廟是旗美地區最大的義民廟，早期每年由高屏「六堆」各堆鄉民輪流主祀，具有六堆發祥地的歷史意義。與旗山媽祖廟、內門紫竹寺齊名，是客家人的精神廟宇。

### 旗美褒忠義民廟

高雄市旗山区義民巷23号

旗尾(チウエ)にある褒忠義民廟は旗美地方(チメイ地方)に最も広い義民廟です。早期毎年高屏(ガオピン)の「六堆(リョウデウイ)各「堆」の郷民(ジャンミン)が順番に主催し、六堆の發祥地の歴史意義です。旗山媽祖廟と内門紫竹寺と並称されていて、客家人としての精神的な寺です。



**88 軒味屋**  
 高雄市美濃區中山路二段 384 號  
 07-6812820

返鄉的年輕夫妻使用在地新鮮且當季的食材，不斷地嘗試研發版條新作法，獨特的彩色版條口感有別於市面上一般的傳統版條。

**軒味屋**  
 高雄市美濃區中山路二段384号  
 故郷へ錦を衣て帰る若い夫婦は、当地新鮮、旬の食材を使って、版條の新しい作り方を改良し、独特な版條味は一般発売の伝統版條と違うところがあります。



**89 阿香的廚房**  
 高雄市美濃區中山路二段 635 號  
 07-6817212

位於客庄的原住民特色料理餐廳，風格、口味皆給人與眾不同的感受，用餐時間常常人聲鼎沸，建議提前預約。

**阿香的廚房**  
 高雄市美濃區中山路二段635号  
 客家村にある原住民独特のレストラン、特有の風格と味付けは人々に新たな感じを体験できるので、食事時間はいつも混んでいるので、事前予約をおすすめします。



**90 小春日和**  
 高雄市美濃區美興街 215 號  
 0978-032137

採預約制的無菜單料理餐廳，店家主人原為居住於日本的高雄人，返鄉創業開啟了在地特色料理的新篇章。

**小春日和**  
 高雄市美濃區美興街215号  
 メニューをなし、予約制のレストランです、オーナーは日本に20年以上住んでいた高雄人です。数年前台湾に戻って、美濃の田舎雰囲気が好きですから、美濃で店を開業し、ご当地の食材と長年培った和の技法を活かし、お客様に繊細な料理を提供しています。



**91 帕蒂斯藝文咖啡館**  
 高雄市美濃區福安街 43 號  
 07-6811268

原為老舊的福安菸葉輔導站，歷經多年規劃整修，變身為藝文咖啡館，活化利用再出發。採用地食材及當季新鮮蔬果製作餐點、販售在地特色農特產品，且不定期舉辦音樂會及藝文展覽。

**帕蒂斯文芸コーヒー館**  
 高雄市美濃區福安街43号  
 元は古いタバコの葉助け導きセンター、長年に計画し修繕しています、芸文的カフェになりました。地元の食材と当季に新鮮な果物と野菜でメニューを作ります、当時スペシャル商品を販売し、さらに不定期なコンサートや芸文展覧会を行うこともあります。

**12 美濃文創中心(搖籃咖啡)**  
 高雄市美濃區永安路 212 號  
 07-6819265  
 美濃文創中心(搖籃咖啡)  
 高雄市美濃區永安路212号

**14 美興街 (版條街)**  
 高雄市美濃區美興街  
 美興街(版條街)  
 高雄美濃區美興街

**92 東門冰菓室**  
 高雄市美濃區民族路 20 號  
 07-6812270

民國 53 年開業至今的在地老店，傳統古早味的清冰更是跨世代的共同回憶。

**東門冰菓室**  
 高雄市美濃區民族路20号  
 1964年に開業して、地元の甘味処と日用雑貨屋として、昔ながらのレトロのカキ氷は、世代を超えて愛されている。







93

## 美濃客家文物館

高雄市美濃區民族路 49-3 號  
07-6818338

採用菸樓造型與合院設計的建築風格，利用多種媒體、實物、相片、文獻、影片、錄影帶、複製模型、生態造景、互動展示等方式，呈現美濃在不同面向的歷史與文化風貌。

## 美濃客家文物館

高雄市美濃區民族路49-3号

「菸樓」の造形と「合院」を採用して建った建築スタイル、メディア、実物、写真、文獻、ビデオ、ビデオテープ、コピーモデル、生態造景、展示コミュニケーションなどの方法で、美濃の歴史と文化の一面を呈します。

29

## 東門樓

高雄市美濃區永安路與民族路16巷交叉口

## 東門樓

高雄市美濃區永安路と民族路16巷の交差点にあります

37

## 杉林葫蘆藝術文化-大愛館

高雄市杉林區大愛路 1 號

07-6776753

杉林瓢箪藝術—大愛館

高雄市杉林區大愛路1号

47

## 甲仙形象商圈

高雄市甲仙區文化路

甲仙形象商圈

高雄市甲仙區文化路

48

## 皇都飯店

高雄市甲仙區中正路 7 號

07-6751461

皇都飯店

高雄市甲仙區中正路7号

51

## 愛鄉微食堂(原好好甲仙)

高雄市甲仙區忠孝路 2 號

07-6753838

甲仙三二食堂(原好好甲仙)

高雄市甲仙區忠孝路2号

52

## 貓巷

高雄市甲仙區林森路44號

## 貓巷

高雄市甲仙區林森路44号

53

## 甲仙百年樟樹

高雄市甲仙區和安街42號

甲仙百年樟樹

高雄市甲仙區和安街42号

56

## 甲仙褒忠義民亭

高雄市甲仙區油礦巷29-1號

07-6751643

甲仙褒忠義民亭

高雄市甲仙區油礦巷29-1号

59

## 洪福源商號

高雄市六龜區華南街37-47號

洪福源商号

高雄市六龜區華南街37-47号

61

## Wish 興旺烘焙

高雄市六龜區光復路 183 號

0955-655639

Wish興旺烘焙

高雄市六龜區光復路183号

94

## 棧仔腳文化共享空間

高雄市六龜區棧仔腳 32-8 號

07-6883651 / 07-6883098

莫拉克風災後由「寶來人文協會」所成立，秉持「與大地和諧共處」的理念，以「生活」、「生態」、「生產」為發展方向，推動災後重建、福利照顧、人才培育及產業發展。在地社區婦女與青年組成社區工坊，生產陶藝品、植物染、窯烤麵包等商品。

## 棧仔腳文化共享空間

高雄市六龜區棧仔腳32-8号

「宝來人文協會」はモラク風災後この空間を成立し、「大地とともに生きる」という理念を持つ、「生活」、「生態」、「生産」はメインにして發展方向となっております、災害後再建、ケアセンター、人材育成と産業發展。当地の地方婦女と青年はコミュニティ工場、陶芸品を生産し、植物染、パンを焼くなどの商品があります。



95

## 十八羅漢山

高雄市六龜區

位於荖濃溪旁，因山形奇特有如十八羅漢而得名。地質為大而厚的六龜礫岩，因地層變遷露出水面後，由於透水性良好、容易向下侵蝕，長期作用之下，逐漸形成陡立峻峭的山峰。



照片提供：高雄市六龜區公所

## 十八羅漢山

高雄市六龜區

荖濃川(ラオン川)のそばにあります。山の形が特別で十八羅漢(スパロハン)のよう称されました。六龜礫岩(リョウグエリ岩)という大きく厚い地質で、地層の変遷によって水面に浮かんだのち、透水性は良いおかげで、侵蝕しやすく、長期に経って、地勢がだんだん高くて険しい山の峰になりました。

96

## 川雅居藝術空間民宿

高雄市旗山區富興路23巷3號

0919 779 815

高雄旗山川雅居民宿提供住宿(露營)，背包客旅棧，環境清幽，交通便利，門戶管制嚴格，親子同遊最安全。蕉城鄉居鬧中取靜，是一處在城市裡的桃花源。



## 川雅居藝術空間民宿

高雄市旗山區富興路23巷3号

高雄旗山川雅居民宿は宿泊(キャンプ)、青年旅館を提供します、周りの環境は涼しくて美しい、交通便利、戸口もしっかり管理にもあります、親子で一緒に楽しく安全で遊ばしましょう。



# 高雄市客家景點地圖

高雄市客家觀光スポットマップ



97

## 高雄市褒忠義民廟

高雄市三民區褒忠街 114 號  
07-3815217

香火綿延的高雄褒忠義民廟，長期以來是在地居民的信仰中心，也是客家宗教信仰大本營，農曆七月的義民節及中元普渡更是一年一度的盛事。

高雄市褒忠義民廟

高雄市三民區褒忠街114號

香まみれの高雄褒忠義民廟(高雄バウソンイミン廟)、長年に以来は当地住民の信仰センターで、客家宗教信仰の根拠地でもあり、台湾農曆の七月に義民節(いミンジェ)とお盆とはさらに年に一度盛大な祭りです。

98

## 高雄市新客家文化園區 (三民2號公園内)

高雄市三民區同盟二路 215、217 號  
07-3152136 / 07-3165666

為全臺灣首座都會型客家文化園區，設有客家香花步道、生態水草教育池、戶外教學區，是婚紗熱門拍攝景點。園區內有具客家建築「土樓」特色的圓樓餐廳、演藝廳，以及適合導覽展示教學性質的客家文物館，是各界接觸、認識客家的窗口，也是各族群文化的交流平台。

高雄市新客家文化エリア (三民2号公園内)

高雄市三民区同盟二路215、217号

全台湾初の都会型客家文化エリア、客家花道、生態水草教育池、アウトドア見学区、そしてフォトウエディング人気スポットにもあります。園区内には「土樓」という客家建築の圓樓レストラン、演芸場、そして案内展示教育のための客家文物館、各界はこれに通じて客家文化を接触し、認識することができ、さらに各民族文化交流プラットフォームです。





## 美濃店家資訊

美濃潤惠有機農場 & 餐廳	高雄市美濃區福美路 320 號	07-6812604
古早味冬瓜糖剉冰	高雄市美濃區中山路一段 67 號	07-6821268
草木生活藝術工作室	高雄市美濃區永安路 255 號	0953-070590
慢熟咖啡	高雄市美濃區自強街一段 442 號	0928-570667
咖啡角落	高雄市美濃區興隆一街 29 號	0975-528599
合家歡客家菜	高雄市美濃區福美路 150 號	07-6819828
秀梅板條	高雄市美濃區泰安路 898 號	07-6811448
秀美 (原秀宜) 板條	高雄市美濃區美興街 18 號	07-6820826
美光板條店	高雄市美濃區中山路一段 87 號	07-6811420
正宗板條	高雄市美濃區美興街 48 號	07-6817151
家鄉味手工板條	高雄市美濃區泰安路 60 號	07-6817888
阿海板條店	高雄市美濃區美興街 43 號	07-6816689
新城板條	高雄市美濃區美興街 33 號	07-6820152
美濃林家板條總店	高雄市美濃區美興街 25 號	07-6813147
美濃老牌板條店	高雄市美濃區泰安路 106 號	07-6818612
美濃吳板條	高雄市美濃區中正路一段 20 號	07-6820188
美濃古老客家菜	高雄市美濃區中興路一段 138 號	07-6811156
原鄉綠餐廳	高雄市美濃區中興路一段 178 號	07-6817049
煙樓坊庭園餐廳	高雄市美濃區光明路 26 號	07-6810229
廟口板條	高雄市美濃區中興路一段 793 號	07-6821788
古早味泉成清冰	高雄市美濃區龍肚街 58 號	07-6851246
廣進勝油紙傘	高雄市美濃區民權路 47 號	07-6813247
美濃客家驛站	高雄市美濃區成功路 142 號	07-6818475
美光板條	高雄市美濃區中山路一段 87 號	07-6811420
百悅 Bike Ya 自行車、機車、出租店	高雄市美濃區泰安路 197 號	0979-001912
湧泉茶業	高雄市美濃區龍東街 103 號	0977-609045
美濃民俗村	高雄市美濃區中山路二段 421 巷 80 號	07-6817508
老古的家	高雄市美濃區福美路 658 之 6 號	07-6818723
美濃 888 客家板條	高雄市美濃區忠孝路一段 8 號	07-6810647
有能板條	高雄市美濃區中正路一段 16 號	07-6812946
廣德興紙傘	高雄市美濃區中山路一段 361 號	07-6818921
美濃李家傘	高雄市美濃區中山路一段 339 號	07-6821325
美濃森新客家菜	高雄市美濃區福美路 496 巷 6 號	07-6819648
哈客廚房	高雄市美濃區成功路 108 號	07-6814987

## 美濃其他景點資訊

龍肚庄敬字亭	高雄市美濃區龍肚街	
石頭伯公	高雄市美濃區茶頂街	
茄苳神木	高雄市美濃區茶頂街	
天雲宮	高雄市美濃區茶頂街 2 號	07-6851777
鳳仙花巷弄	高雄市美濃區龍東街	
望火台	高雄市美濃區茶頂山三角點	
美濃開基伯公	高雄市美濃區福美路 496 巷 6 號旁	
雷音寺	高雄市美濃區福美路 496 巷 26 號	07-6812224
天后宮	高雄市美濃區永安路 269 巷 1 號	07-6812324
福安天后宮	高雄市美濃區福安街 21 號	07-6814537
宣化堂敬字亭 (聖化宮)	高雄市美濃區廣福街 153 號	07-6813646





## 旗山店家資訊

常美冰店	高雄市旗山區文中路 99 號	07-6612524
旗山冰果室	高雄市旗山區永平街 43 號	07-6622955
旗山糖廠	高雄市旗山區忠孝街 33 號	07-6613265
枝仔冰城旗山總店	高雄市旗山區中山路 109 號	07-6612066
朝林冰果室	高雄市旗山區永平街 83 號	07-6627179
旗山米粉亮	高雄市旗山區延平一路 435 號	07-6623256
奇山石窯	高雄市旗山區竹寮巷 3-1 號	0933-256527

## 旗山其他景點資訊

旗山福德祠	高雄市旗山區中山路 58 巷 10 號	07-6612555
石拱迴廊	高雄市旗山區中山路和復新街交叉路口	
三山國王廟	高雄市旗山區義德街 31 巷 23 號	07-6618396
五龍山鳳山寺	高雄市旗山區南寮巷 37 號	07-6612768

## 六龜店家資訊

龍山農場	高雄市六龜區中正路140之8號	07-6882225
清波愛玉園	高雄市六龜區新發里新開 15 號	0913-598003
華興製茶行	高雄市六龜區和平路 145-1 號	07-6791008
麗麗花間	高雄市六龜區舊庄巷 47-6 號	0919-132732
尹家有機農場	高雄市六龜區中興里中庄 273 號	0912-120101
清逸軒庭園式餐飲	高雄市六龜區新開路 90 號	07-6791699
賣來 36 咖啡愛玉	高雄市六龜區中正路 36 號	07-6881149
賣來古早味蛋糕	高雄市六龜區中正路 106 號	
欣園製茶行	高雄市六龜區和平路 43 號	07-6791527
美崙山製茶行	高雄市六龜區和平路 143 號	07-6791575
德芳製茶行	高雄市六龜區和平路 223-7 號	07-6791923
華興山茶館	高雄市六龜區和平路 145-1 號	07-6791008
鬍鬚羊友善農場	高雄市六龜區水冬瓜 73 號	0911-162445
津峰餐飲店	高雄市六龜區茂林林道 10 號	07-6801192
幸運草餐廳	高雄市六龜區中興里中庄 192-25 號	07-6893144
華統廣東烤鴨	高雄市六龜區光復路 295 號	07-6892527
饅園餐廳	高雄市六龜區維新街 68 號	07-6892679
川聚 CHUAN JU Cafe	高雄市六龜區光復路 185 號	07-6894314
木屋冰品店	高雄市六龜區新威里 173-18 號	07-6872230
六龜山城黑咖啡	高雄市六龜區中興里中庄 273 號	07-6891396、0983-851281
發現山茶	高雄市六龜區和平路 271 號	0989-558187
拿普原生茶有機茶園	高雄市六龜區中興里中庄 106-1 號	07-6893616、0982-490266
劉媽媽愛心薑糖	高雄市六龜區建寶路 38 號	07-6881088
巨林好果舖	高雄市六龜區賣來二巷 26-7 號	07-6881138

## 六龜其他景點資訊

神農宮	高雄市六龜區華北街 60 號	07-6891658
洪福源老宅	高雄市六龜區華南街 37-47 號	
神威天台山道場	高雄市六龜區三民路 81 號	07-6872100
六龜水圳伯公祠	高雄市六龜區旗六公路	
中興社區發展協會	高雄市六龜區中興里中庄 194 號	07-6891096





## 杉林店家資訊

賀賢餐廳	高雄市杉林區清水路 36-2 號	07-6772666
杉都餐館	高雄市杉林區清水路 283-4 號	07-6772563
有閒來聊客家咖啡庭園	高雄市杉林區桐竹路 239 號 (月眉樂善堂旁)	07-6771808、0937-372868
日光小林社區	高雄市杉林區忠義路 1 號	07-6775186
幸福田庭園餐廳	高雄市杉林區司馬路 202-6 號	07-6772700
月光山林景觀餐廳 & 民宿	高雄市杉林區桐竹路 209 號	07-6772586
東港妹手工包	高雄市杉林區山仙路 24 巷 3 號	0955-230413
杉林大愛餐飲中心	高雄市杉林區大愛路 1 號 B 棟	07-6776036
伊特屬工作室	高雄市杉林區合心路 17 號	07-6776253、0935-216971
月光杉林廚房	高雄市杉林區桐竹路 66-1 號	0917-413887

## 杉林其他景點資訊

大愛原民文化公園	高雄市杉林區杉林大愛園區
集來火山出口	高雄市杉林區遜仙巷 (火山觀音宮旁)

## 甲仙店家資訊

第一家芋冰城	高雄市甲仙區文化路 102 號	07-6751868
世欣芋冰城	高雄市甲仙區文化路 90 號	07-6752960
來來芋冰城	高雄市甲仙區文化路 75-2 號	07-6751311
雅雪芋冰城	高雄市甲仙區文化路 76 號 / 新興路 92 號	07-6752765、07-6751300
甲仙世大芋冰城	高雄市甲仙區文化路 67 號	07-6751333
加美芋冰城	高雄市甲仙區文化路 70 號	07-6751378
大統芋冰城	高雄市甲仙區文化路 66 號	07-6751489
吉利芋冰城	高雄市甲仙區文化路 64 號	07-6753732
三冠王芋冰城	高雄市甲仙區文化路 47 號	07-6751316
統帥芋冰城	高雄市甲仙區文化路 52 號	07-6751256
甲仙小奇芋冰	高雄市甲仙區中正路 2 號	07-6751008

## 甲仙其他景點資訊

甲仙天壇元宋太祖宮	高雄市甲仙區嶺頂巷 65 號	07-6752559
頂崁 Q 版神明彩繪村	高雄市甲仙區新榮巷 4 號	
和安人文彩繪巷	高雄市甲仙區竹山巷	
小林平埔族群文物館	高雄市甲仙區五里路 50 號	07-6761168



# 住宿列表

## 美濃住宿資訊

人字山莊	高雄市美濃區民權路 66-5 號	07-6822159
中正湖民宿	高雄市美濃區福美路 30 號	07-6812736
百果園民宿	高雄市美濃區復興街 1 段 58 巷 5 號	07-6815950、0988-863227
自強民宿	高雄市美濃區自強街 1 段 316 號	07-6810621
林家民宿	高雄市美濃區民族路 53-7 號	07-6820658、0921-245800
春綠民宿	高雄市美濃區五福街 95 號	07-6831111
美綠民宿	高雄市美濃區獅山里竹門 14-2 號	07-6851111
美濃民宿	高雄市美濃區自強街 1 段 318 號	07-6810621
美濃能量莊園	高雄市美濃區南中街 3-3 號	07-6830813、0921-155448
美濃情休閒觀光民宿	高雄市美濃區上竹圍 14 號	07-6813351
美濃湖民宿	高雄市美濃區福美路 28 號	07-6812736
美濃雲山居民宿	高雄市美濃區龍山街 56-1 號	07-6833808
美興大旅社	高雄市美濃區中山路一段 49 號	07-6812102
峰園民宿	高雄市美濃區雙峰街 8-20 號	07-6820839
桂林民宿	高雄市美濃區廣林里朝元 159-12 號	07-6810172、0916-905678
清園民宿	高雄市美濃區自強路 1 段 320 號	07-6810621
湖美茵	高雄市美濃區中山路 2 段 782 巷 52 號	07-6817828
菸城民宿	高雄市美濃區中華路 7 巷 17 號	07-6851110、0963-113000
蝶舞澗	高雄市美濃區朝元 92-5 號	07-6811858
美濃田中央	高雄市美濃區民族路 139巷67號	07-6815923、0918-196677
香蕉與黑膠三合院	高雄市美濃區興隆一街112巷34號	07-6819882

## 旗山住宿資訊

大益旅社	高雄市旗山區延平一路 563 號	07-6612181
川雅居	高雄市旗山區富興路 23 巷 3 號	0919-779815
老頭民宿	高雄市旗山區花旗二路 11 巷 6 號	0928-162096
玫瑰花園汽車旅館	高雄市旗山區東圳巷 9-8 號	07-6629898
花鄉渡假會館	高雄市旗山區忠孝街 39 號	07-6612828
春吉大旅社	高雄市旗山區復興東街 6 號	07-6613816
森美堡休閒汽車旅館	高雄市旗山區花旗二路 2 號	07-6616656
旗山三合院民宿	高雄市旗山區中興街 6 號	07-6614318
旗山民宿	高雄市旗山區楊厝巷 11-1 號	0918-183715
旗山麗景民宿	高雄市旗山區旗屏路 600 號	0977-016028
龍華旅館	高雄市旗山區花旗二路 300 巷 2 號	07-6622018

## 六龜住宿資訊

山水災民宿	高雄市六龜區中興里尾庄 55 之 2 號	0911-880057
不老溫泉渡假村	高雄市六龜區新開路 82 號	07-6791888
天闊綠大地民宿	高雄市六龜區新發里新開 62-10 號	07-6791166
日景園	高雄市六龜區光明巷 37-1 號	07-6891317
木森林香草民宿	高雄市六龜區興龍里舊潭 21-1 號	07-6895866
妞妞與夢卡溫泉民宿	高雄市六龜區中正路 16 號	07-6881725
宗山旅社	高雄市六龜區太平路 60 號	07-6892777
東明旅館	高雄市六龜區太平路 26 號	07-6891001
松柏林民宿	高雄市六龜區土壠路 37-8 號	07-6891010
恬棠居	高雄市六龜區裕源路 81 巷 38 號	07-6882061
扇平山莊(民宿)	高雄市六龜區中興里尾庄 45-1 號	07-6895882
草地人民宿	高雄市六龜區新開路 33-1 號	07-6791992
悠然山莊	高雄市六龜區和平路 130-5 號	07-6791003
梅礦民宿	高雄市六龜區竹林路 65-31 號	07-6883330
雅切民宿	高雄市六龜區南橫路 132 號	07-2821787
	(聯絡地址：高雄市三民區市中一路 384 巷 89 號)	
藏青谷渡假莊園	高雄市六龜區和平路 130-72 號	07-6791000
蘑菇屋民宿	高雄市六龜區大津 1-2 號	07-6801600

## 杉林住宿資訊

月光山林	高雄市杉林區桐竹路 209 號	07-6772586
田莊民宿	高雄市杉林區桐竹路 242-20 號	07-6771703
登雲 Villa	高雄市杉林區清水路朝雲巷 20 號	0952-399949
優勝美地	高雄市杉林區茄苳巷170-5號	0932-768960
上平201民宿	高雄市杉林區山仙路201號	0966-228386



國家圖書館出版品預行編目(CIP)資料

高雄客庄樂富遊 = 素敵な高雄楽しい客家村へよ  
うこそ / 周志承, 陳奕臣, 陳佳鴻, 吳真芸採  
訪美術編輯. -- 再版. -- 高雄市 : 高雄市政  
府客家事務委員會, 民111.05

面 ; 公分  
中日對照  
ISBN 978-986-5465-90-2(平裝)

1.CST: 旅遊 2.CST: 客家 3.CST: 高雄市

733.9/131.6 111006768

## 高雄客庄樂富遊

發行人：楊瑞霞

發行機關：高雄市政府客家事務委員會

地址：807025 高雄市三民區同盟二路 217 號

電話：07-3165666

傳真：07-3165366

網址：<https://chakcg.kcg.gov.tw>

編輯指導：陳華英、張瑞芳、曾湘雯、林善秋、李旻臻

採訪美術編輯：周志承、陳奕臣、陳佳鴻、吳真芸

執行單位：光世企業有限公司

翻譯單位：文藻外語大學附設思源翻譯社

初版日期：108年 10 月

再版日期：111年 5月

版次：再版一刷

ISBN：9789865465902

GPN：1011100667

定價：新台幣 250 元

◎部分文字參考高雄旅遊網





## 高雄客庄樂富遊

高雄市政府客家事務委員會

高雄市三民區同盟二路217號

(07)3165666

服務時間：週一至週五

08:00-12:00

13:30-17:30



高雄客庄樂富遊